

English

**Do you have a problem with an NT Government department or a local government council? Do you feel you have been treated unfairly by NT Police? Talk to us!**

The Ombudsman NT handles complaints about government actions and Police conduct. We are a free service. We make sure complaints are dealt with fairly.

If we can't help, we will try to find someone who can. If you want an interpreter to speak to us, let us know. For more about us, visit the Ombudsman NT website or call us free on 1800 806 380.



12 floor, 22 Mitchell Street, Darwin NT 0800

PO Box 1344, Darwin NT 0801

**Telephone:** (08) 8999 1818

**Toll free:** 1800 806 380

**Email:** [ombudsman@nt.gov.au](mailto:ombudsman@nt.gov.au)

**Website:** [www.ombudsman.nt.gov.au](http://www.ombudsman.nt.gov.au)



# Complaint?

keluhan

Reklamo

Παράπονο

投诉

Khiếu nại

Beschwerde



## German

**Haben Sie ein Problem mit einer Behörde der NT Regierung oder einer Kommunalverwaltung? Fühlen Sie sich unfair von der Polizei des NT behandelt? Sprechen Sie mit uns!**

Der Ombudsmann des NT bearbeitet Beschwerden über Regierungsmaßnahmen und das Verhalten der Polizei. Wir sind ein kostenloser Service. Wir machen sicher, dass Beschwerden gerecht behandelt werden.

Wenn wir nicht helfen können, werden wir versuchen, jemanden zu finden, der helfen kann. Wenn Sie einen Dolmetscher brauchen, um mit uns zu sprechen, lassen Sie es uns wissen. Mehr über uns finden Sie auf der Ombudsman NT Website oder Sie können uns kostenfrei auf 1800 806 380 anrufen.

## Greek

**Έχετε κάποιο πρόβλημα με κάποια κυβερνητική υπηρεσία της ΒΕ ή ένα συμβούλιο τοπικής αυτοδιοίκησης; Πιστεύετε ότι έχετε αντιμετωπιστεί άδικα από την αστυνομία της ΒΕ; Μιλήστε μαζί μας!**

Ο Συνήγορος του Πολίτη της ΒΕ διαχειρίζεται καταγγελίες για κυβερνητικές ενέργειες και αστυνομική συμπεριφορά. Είμαστε μια δωρεάν υπηρεσία. Βεβαιώνουμε ότι τα παράπονα αντιμετωπίζονται δίκαια.

Εάν δεν μπορούμε να βοηθήσουμε, θα προσπαθήσουμε να βρούμε κάποιον που μπορεί. Αν θέλετε ένας διερμηνέας να μιλήσει σ' εμάς, ενημερώστε μας. Για περισσότερα σχετικά με εμάς, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα του Συνηγόρου του Πολίτη ή καλέστε μας δωρεάν στο 1800 806 380.

## Indonesian

Apakah anda mempunyai masalah dengan departemen pemerintah NT atau dewan pemerintah daerah? Apakah anda merasa telah diperlakukan secara tidak adil oleh Polisi NT? Silakan berbicara dengan kami.

Ombudsman NT menangani keluhan-keluhan tentang kegiatan-kegiatan pemerintah dan perilaku polisi. Layanan kami tidak dipungut biaya. Kami pastikan keluhan-keluhan anda akan ditangani dengan baik.

Jika kami tidak bisa membantu anda, kami akan berusaha untuk mencarikan seseorang yang dapat membantu anda. Jika anda ingin menggunakan juru bahasa untuk berbicara dengan kami, mohon beritahukan kepada kami. Untuk keterangan lebih lanjut tentang kami, silakan kunjungi laman Ombudsman NT atau hubungi kami secara gratis melalui nomor telepon 1800 806 380.

## Chinese

**您对北领地的某个政府部门或某个地方政府委员会有意见吗？您觉得自己受到了北领地警察的不公平对待吗？请告诉我们！**

北领地监察署（Ombudsman NT）负责处理关于政府部门行为和警察行为的投诉。我们为您提供免费服务，并保证以公平的方式处理所有投诉。

如果我们帮不到您，我们会尽最大努力找别的部门帮助您。如果您需要口译员服务，敬请告知。关于我们的更详尽信息，欢迎访问北领地监察署网站，或致电免费热线 1800 806 380。

## Tagalog

**May problema ka ba tungkol sa isang departamento ng Pamahalaang NT o isang lokal na konseho? Sa palagay mo ba ay hindi makatarungan ang pagkatrato sa iyo ng Pulisya ng NT? Makipag-usap sa amin!**

Ang Ombudsman NT ay tumitingin sa mga reklamo tungkol sa mga aksiyon ng pamahalaan at kilos ng Pulisya. Kami ay isang libreng serbisyo. Tinitiyak namin na ang mga reklamo ay tatratuhin nang makatarungan.

Kung kami ay hindi makatutulong, sisikapan naming humanap ng iba na maaaring tumulong. Kung kailangan mo ng isang tagasalin sa wika ang makipag-usap sa amin, ipagbigay-alam lamang sa amin. Para sa higit pa tungkol sa amin, bumisita sa website ng Ombudsman NT o tumawag sa amin nang libre sa 1800 806 380.

## Vietnamese

**Bạn có vấn đề với một cơ quan của chính phủ hoặc một hội đồng chính quyền địa phương Lãn Thổ Bắc Úc? Bạn cảm thấy bị đối xử bất công bởi cảnh sát Lãn Thổ Bắc Úc? Hãy nói chuyện với chúng tôi!**

Giám Sát Viên Lãn Thổ Bắc Úc (Ombudsman NT) xem xét những khiếu nại về các hành động của chính phủ và hạnh kiểm của cảnh sát. Chúng tôi cung cấp dịch vụ miễn phí. Chúng tôi chắc chắn rằng việc khiếu nại được xử lý một cách công bằng.

Nếu chúng tôi không thể giúp đỡ, chúng tôi sẽ cố gắng tìm một nơi nào đó có thể giúp được. Nếu bạn muốn có một thông dịch viên để nói chuyện với chúng tôi, hãy cho chúng tôi biết. Muốn biết thêm về chúng tôi, hãy viếng trang mạng Giám Sát Viên Lãn Thổ Bắc Úc hoặc gọi cho chúng tôi ở số điện thoại miễn phí 1800 806 380.